

**ZMLUVA č. 2011/0011  
o poskytnutí dotácie na rok 2011**

**Čl. I  
ZMLUVNÉ STRANY**

**1. Poskytovateľ:** **Trenčiansky samosprávny kraj**  
sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín  
štatutárny zástupca: MUDr. Pavol Sedláček, MPH, predseda  
IČO: 36126624  
DIČ: 2021613275  
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.,  
číslo účtu: 7300077001/5600

a

**2. Prijemca:** **Kongregácia školských sestier de Notre Dame**  
sídlo: Klčové 87, 915 01 Nové Mesto nad Váhom  
štatutárny zástupca: Bc. Alena Ondreková, provinciálna predstavená  
IČO: 00677574  
DIČ: 2021105922  
bankové spojenie: Tatra banka, a. s., pobočka Nové Mesto nad Váhom  
číslo účtu : 2628725567/1100  
registrácia: cirkevná organizácia

uzatvárajú

podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka túto zmluvu o poskytnutí dotácie na rok 2011:

**Čl. II  
POSKYTNUTIE DOTÁCIE**

Poskytovateľ na základe písomnej žiadosti poskytne príjemcovi v zmysle § 9 ods. 12 písm. b) zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov dotáciu na mzdy a prevádzku Školskej jedálne pri SŠ sv. Jozefa, Klčové 87, 915 01 Nové Mesto nad Váhom na žiakov nad 15 rokov veku.

**Čl. III  
VÝŠKA, ÚČEL A ČAS POUŽITIA DOTÁCIE**

- Podľa § 9 ods. 12 písm. c) zákona 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa poskytuje príjemcovi na žiakov nad 15 rokov veku na rok 2011 dotácia na mzdy a prevádzku vo výške: 5 214,- € (slovom päťtisícdeväťstoštyri eur).  
(Výška dotácie je stanovená podľa VZN TSK č. 2/2010 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy jazykovým školám a školským zariadeniam v zriaďovateľskej pôsobnosti Trenčianskeho samosprávneho kraja a o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy cirkevným a súkromným zriaďovateľom základných umeleckých škôl a školských zariadení na kalendárny rok 2011).

2. Dotácia je účelovo určená na financovanie bežných výdavkov príjemcu (mzdy, poisťné a príspevok do poisťovní, tovary a služby).
3. Príjemca zodpovedá za hospodárenie s dotáciou a je povinný v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pri jej používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť jej použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny poskytovateľ postupuje v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Časové použitie dotácie je do 31.12.2011 vrátane. V prípade jej nedočerpania k vyznačenému dátumu je príjemca povinný vrátiť nedočerpanú sumu na účet Trenčianskeho samosprávneho kraja č. 7300077001/5600, variabilný symbol 98 do 11.01.2012 a poslať avízo o úhrade na Odbor finančný TSK.
5. V prípade vrátenia dotácie v priebehu roka 2011 je príjemca dotácie povinný poukázať ju v súlade s touto zmluvou na účet Trenčianskeho samosprávneho kraja č. 7300077001/5600, variabilný symbol 98 a poslať avízo o úhrade na Odbor finančný TSK.
6. Výnosy z poskytnutej dotácie po odpočítaní poplatkov za vedenie osobitného účtu musia byť najneskôr do 11.01.2012 odvedené na účet Trenčianskeho samosprávneho kraja č. 7300077001/5600, variabilný symbol 98. Príjemca je povinný o úhrade poslať avízo na Odbor finančný TSK.
7. Ak príjemca uhradí z poskytnutej dotácie počas účinnosti tejto zmluvy platby v prospech tretích osôb (napr. preddavky, zálohové platby) a na základe vyúčtovania týchto platieb vznikne tretím osobám povinnosť vrátiť príjemcovi preplatok, po uplynutí účinnosti tejto zmluvy, príjemca sa zaväzuje vrátiť na účet Trenčianskeho samosprávneho kraja 7300077001/5600, variabilný symbol 98 preplatok vo výške rozdielu uhrádzaných zálohových platieb z poskytnutej dotácie a vyúčtovaných skutočných nákladov do 3 dní po prevzatí preplatku príjemcom. O úhrade preplatku je príjemca povinný poslať avízo na Odbor finančný TSK.

#### **Čl. IV**

#### **SPÔSOB POSKYTNUTIA A VYÚČTOVANIA DOTÁCIE**

1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi dotáciu – preddavok v jednej štvrtine z celoročnej výšky štvrťročne na účet príjemcu č.: 2628725567/1100 v Tatra banke, a. s., pobočka Nové Mesto nad Váhom.
2. Dotácia na prvý štvrťrok bude poskytnutá do 5 dní po podpísaní zmluvy obidvomi zmluvnými stranami. Dotácia na ďalší štvrťrok do 5 dní po predložení a odsúhlasení vyúčtovania za predchádzajúci štvrťrok.



3. Po skončení každého štvrťroka a celého roka 2011 je príjemca povinný vykonať vyúčtovanie poskytnutej dotácie, ktoré bude vyjadrovať verný a preukazný obraz vedenia účtovníctva a predložiť čerpanie dotácie spolu s kópiami bankových výpisov osobitného účtu. Štvrťročné vyúčtovanie predloží v termíne do 5 pracovných dní nasledujúceho mesiaca po skončení štvrťroka. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie za rok 2011 predloží v termíne do 11.01.2012. Vyúčtovanie predloží na tlačivách, ktoré sú súčasťou tejto zmluvy.

## **Čl. V SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY POUŽITIA DOTÁCIE**

1. Poskytovateľ je oprávnený vykonávať kontrolu hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami v zmysle § 9 ods. 17 zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v sídle príjemcu dotácie.
2. V tejto súvislosti je príjemca povinný umožniť a zabezpečiť povereným zamestnancom Trenčianskeho samosprávneho kraja vstup do objektov, ktoré súvisia s predmetom kontroly, predkladať požadované doklady, informácie a vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou kontrolou.
3. Zamestnanci Trenčianskeho samosprávneho kraja sú v zmysle § 8 ods. 1) písm. c) zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri výkone práce vo verejnom záujme.

## **Čl. VI OSOBITNÉ USTANOVENIA**

1. Ak príjemca dotácie skončí poskytovanie činnosti v priebehu roka, zúčtuje poskytnutú dotáciu ku dňu skončenia činnosti, najneskôr do 30 dní po ukončení činnosti a v tomto termíne vráti nedočerpanú dotáciu na účet TSK č. 7300077001/5600, VS 98.
2. Príjemca je povinný zriadiť osobitný účet pre poskytnutú dotáciu, viesť účtovníctvo v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, pričom na origináli účtovných dokladov musí vyznačiť údaj „hradené z dotácie TSK“.

## Čl. VII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý účastník zmluvy obdrží dva exempláre.
3. Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, podpísanými štatutárnymi zástupcami zúčastnených strán.
4. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a všeobecnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom a vôle byť ňou viazaní ju podpisujú.

V Trenčíne dňa .....~~2.8. FEB 2011~~.....



.....  
MUDr. Pavol Sedláček, MPH  
predseda  
Trenčianskeho samosprávneho kraja

**KONGREGÁCIA**  
**ŠKOLSKÝCH SESTIER DE N.D.**  
Kľčové 87  
915 01 NOVÉ MESTO NAD VÁHOM

.....  
Bc. Alena Ondreková  
provinciálna predstavená  
Kongregácia školských sestier de Notre Dame